

Proceeding AEC : Arabic Education Conference , 2021

Published by : Arabic Education Departement (PBA), the Faculty of Tarbiyah (FIT),
State Islamic University of Raden Mas Said Surakarta

تعليم مهارة الكلام لغير الناطقين بالعربية في البيئة الطبيعية قسم اللغة والثقافة بجامعة

مالك سعود رياض

Muhammad 'Ainul Yaqin

Institut Agama Islam Al-Qodiri Jember, Jawa Timur, Indonesia

ayaqin28@gmail.com

ABSTRACT

The environment has an important role to play in speech education and if the environment has a strong influence in the consolidation of religions in human beings, particularly its impact on human linguistic behaviour, there are no two strong and obvious influences on the composition of the human language. It is well known that the language environment is a means of promoting and developing language activity, in addition to the fact that the formation of the language environment leads to the development of the language and its acquisition by students in order to have material and non-material factors in the language education process and therefore encourages students to apply in the daily. This research aims to: (1) describe the planning of speech skills education for non-Arabic speakers in the natural environment (2) and implement speech skills education in the natural environment. This qualitative research was used for observation, interview and documentation. The data were then analysed using the analytical theory of Myles and Heberman in a way that intensified the data, presented and inferred from it. The researcher used data validation to triangulate and discuss mates. The results of the research are: (1) planning in the natural environment, a) curriculum, b) levels, c) design of the education plan, d) the book of education, e) educational means. Planning in the artificial environment student organization, a) design of the school education plan, b) curriculum 2013, c) efficiency coverage, d) textbook, e) educational methods used. (2) The implementation of speech education in the natural environment is the use of the natural method, the method of dialogue and debate, the oral audio method and the direct method of all different levels in the processes of the methods used, The implementation of speech education in the artificial environment, two factors are carried out within the classroom and outside the classroom.

Keywords: Skill Kalam Arabic, Natural Environment, King Saud University

المقدمة

ولدى دارس اللغة أن البيئة بالغ الأهمية في تعليم اللغة العربية عموماً وخاصة لغير العرب. تكوين البيئة لتجليخ كفاءة اللغة عملية. ذهب المهيب في دراسته أن تكوين بيئة اللغة يستطيع أن ينشط كفاءة اللغة وممارستها للمستقبل. وفي حين أن بيئة اللغة تكوين طبيعة الطلاب للتحدث والنمو وكثرة كفاءة اللغة وعلى هذا يستطيع الطلاب أن يكافئ اللغة المرغوبة فيها (Wahab، 2008). وهناك جانباً أساسيان لعملية تعليم اللغة عند الإنسان، هما: الجانب الفطري الإرادي وهو القدرة الذهنية، ويطلق عليها الملكة اللغوية، وهي القدرة التي أودعها الله في الإنسان فجعلته مهياً لاكتساب اللغة. والثاني: هو الجانب المكتسب الإرادي، وهو جانب مرتبط بالبيئة، حيث يكتسب الطفل لغة من نشأ بينهم ويدخل جانب التقليد بقدر كبير في عملية تعليم، حيث يتم تعليم اللغة العربية من الجماعة وخطأ، وما بينهما من درجات التفاوت والتباين. (الدين، 2018)

وهناك عاملان يؤثران في نجاح تعليم اللغة وهما العامل الداخلي والعامل الخارجي، وأحد العوامل الخارجي التي تؤثر في نجاح تعليم اللغة هي البيئة اللغوية. وتدل نتائج البحث على أن حالة البيئة اللغوية مهمة جداً لطلاب الذين يتعلموا اللغة العربية حتى يكون ناجح في تعلم اللغة الثانية، وتعلم اللغة إلى تكرار حتى تكون العادة لأن اللغة هي العادة. (Sunendar، 2015)

كما ترى لريسا نيكيتينا أن تعليم اللغة الثانية من جهاد البيئة، التعليم يكون عملياً وتفاعلياً مباشراً بين المعلم والمتعلم. تعليم اللغة الثانية بالبيئة اللغوية بفعال والتفوق باستخدام الوسائل التعليمية مثل السمعية البصرية، الفيديو هات، حتى يتعودون الطلاب من خلال المشاهدة والاستماع. (Nikitina, 2011)

فلبينة طبيعية كانت دور مهم في تعزيز تعلم اللغة العربية عند الطلاب، حيث فيها أنواع عديدة من النشاطات اللغوية التي يكتسبون اللغة العربية من خلالها. أن نسعى عملية تعليم اللغة العربية حيث نبحت السبل والأساليب الكفيلة بذلك، والبيئة اللغوية نوع من أنواع الأساليب التي يتوقع من خلالها تحسين تعليم اللغة العربية. ولذلك، جاء هذا البحث لتسلط الضوء على ظاهرة إدارة تعليم الكلام لغير الناطقين بها في البيئة الطبيعية والبيئة الاصطناعية، منطلقة من فرضية مؤداها أن تعليم

الكلام بهذه الوسيلة مفيد جدا وأن يفيد المتعلمين غير الناطقين العربية في تحسين مستوياتهم وتطوير مهاراتهم اللغوية.

يواجه متعلمو اللغة العربية الناطقون بغيرها صعوبات في تعلمهم مهارة الكلام، ومع تجدد البحوث والتأليفات في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها إلا أن الاهتمام بطرق عملية لمعالجة مشكلات هؤلاء الطلبة يحتاج إلى مزيد من الجهود، وتأتي في السطور التالية بعد البحوث والدراسات التي تهتم بها الجانب.

ويرى الباحث أن كثيرا من الطلاب الناطقين بغير العربية اليوم يعانون كثيرا من ضعف إجادتهم المحادثة باللغة العربية، وإذا كان الهدف الأساس الأغلب في تعلم اللغات هو التواصل مع الآخرين، فإن ما يعاني منه طلاب اللغة العربية الناطقين بغير العربية من مشكلات الكلام يحتاج الاهتمام الأكثر به، وتعد هذا البحث يهتم في هذا المجال.

منهجية البحث

أ. مدخل البحث ومنهجه

إن المدخل المستخدم لهذا البحث هو المدخل الكيفي، لأنه يركز على وصف الظواهر وصفا دقيقا والفهم الأعمق لها. (غباري، 2009) وقام هذا البحث بالمنهج الوصفي بدراسة الحالة في قسم اللغة والثقافة معهد اللغويات العربية بجامعة الملك سعود الرياض المملكة العربية السعودية.

ب. البيانات ومصادرها

أما تقسيم مصادر البيانات على حصول البيانات إلى نوعين: المصدر الأول والمصدر الثانوي. (عبيدات، 1999) لأن البيانات الكيفية هي البيانات التي تحتوي على جودة موضوع البحث. فتمثل بياناتها في صورة الألفاظ والسلوكيات ولا بالأرقام والحسابات. البيانات والمصدر الأول التي كما فيها:

1) الطلاب في قسم اللغة والثقافة معهد اللغويات العربية جامعة ملك سعود الرياض

من الأفراد أو المجموعة المهمة في قسم اللغة والثقافة معهد اللغويات العربية.

2) المعلمين في قسم اللغة والثقافة بينهم

3) مجموعة في قسم اللغة والثقافة بينهما: رئيس قسم اللغة والثقافة

4) الوثائق عن معهد اللغوية العربية جامعة الملك سعود الرياض

وأما البيانات المحتاجة لهذا البحث فبيانها كما يلي:

1- الملاحظة، قام الباحث بالملاحظة في نظر عن عملية تعليم الكلام و الأنشطة اللغوية وأشكال تعليم الكلام للناطقين بغير العربية بجامعة الملك سعود الرياض. والبيانات المأخوذة فهي عن تاريخ هاتين مكانتين وعملية تعليم اللغة العربية فهي الاستراتيجية و الوسائل التعليمية لأداء البيئة الطبيعية وأيضا الأنشطة اللغوية المتنوعة.

2- المقابلة الأولى، البيانات من المقابلة مع رئيس قسم اللغة والثقافة والمحاضرون والطلبة فيها عمّا تتعلق بعملية تعليم المهارة الكلام والأنشطة اللغوية وأشكال تعليم الكلام في منظور البيئة الطبيعية.

3- الوثائق، البيانات من الوثائق الموجودة في قسم اللغة والثقافة معهد اللغويات العربية، وثيقة تاريخ تأسيس معهد اللغويات العربية قسم اللغة والثقافة ومن عملية تعليم المهارة الكلام والأنشطة اللغوية وأشكال تعليم الكلام في منظور البيئة الطبيعية التي تتعلق وتحتاج في البحث.

البحث والمناقشة

إنشاء معهد اللغويات العربية في عهد الملك فيصل رحمه الله بموجب المرسوم الملكي الصادر بتاريخ 1394/6/25 هـ الموافق 1974/7/16م ليحقق أهدافا نبيلة على رأسها نشر اللغة العربية وتعليمها لغير العرب. وقد كان اسم المعهد آنذاك "معهد اللغة العربية، ثم تم تعديله إلى "معهد اللغويات العربية" في العام 1434هـ.

ومن أقدم أقسام معهد اللغويات العربية، وطلابه يمثلون الأغلبية بين الطلاب الدارسين وفي الأهداف المرسومة للمعهد، ومن خلال برامج المتعددة يقوم القسم بمهام عدة في إطار خدمة اللغة العربية ونشر ثقافتها عبر طلابه المنضمين إليه من شتى أقطار الأرض، علاوة على غيرهم من الراغبين في تعلم العربية ومعرفة ثقافتها من غير الناطقين بها من المقيمين على أرض المملكة.

وهذا المعهد له الأقسام الأكاديمية أولا القسم اللغة والثقافة، ثانيا قسم اللغويات التطبيقية ثالثا قسم تدريب المعلمين رابعا قسم الطالبات بمعهد اللغويات العربية خامسا برنامج ماجستير الآداب في تعليم

العربية لغير الناطقين بها. وأخذ الباحث من بعض الأقسام هذا المعهد في قسم اللغة والثقافة. والأهداف هذا القسم، (1) تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها لطلاب وطالبات المنح الدراسية وغيرهم من الجنسيات المختلفة، وتزويدهم بالثقافة العربية والإسلامية، (2) إعداد برامج تعليم العربية والثقافة الإسلامية في مجال تعليم العربية لغير الناطقين بها وتنفيذها وتطويرها، (3) إعداد وتطوير ما تتطلبه برامج تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها من وسائل ومواد تعليمية وآدوات قياس وتقييم وفقا لأحدث الأساليب التربوية وتقنيات تعليم اللغات، (4) إجراء البحوث التطبيقية في مجال تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، (5) تحسين مهارات منسوبي القسم ورفع قدراتهم من خلال الدورات والأنشطة المختلفة، (6) التعاون مع المؤسسات والجهات ذات الصلة بتعليم العربية لغير الناطقين بها، وتقديم الاستشارات وتبادل الخبرات.

والبرامج القسم يقدم القسم للدارسين من الجنسين برنامجين وعددا من الدورات على النحو أولا، البرنامج المكثف للمنح الدراسية، ثانيا البرنامج غير المثلث وهو مخصص للمقيمين في المملكة من الجنسين الناطقين بغير العربية ويمنح شهادة (اجتياز) ويحتوي البرنامج غير المكثف بقسم اللغة والثقافة على دورتين تدريبيتين على النحو دورة العربية لأغراض عامة ودورة العربية لأغراض خاصة.

ووصف البرنامج المكثف للمنح الدراسية برنامج صباحي مخصص لغير الناطقين باللغة العربية ويتكون من دورة تمهيدية وأربعة مستويات، مدة كل مستوى فصل دراسي ويمنح من اكمل البرنامج برنامج شهادة دبلوم الكفاية في اللغة العربية والخطة الدراسية للبرنامج المكثف لمنح الدراسية لغير السعودية كما يلي: (الرياض رقم براءة الاختراع 12، 2020)

المستوى الأول

المقرر	الرمز	الوحدات المعتمدة
محادثة (1)	112 لغة	3
قراءة مكثفة (1)	113 لغة	3
كتابة	114 لغة	3
تراكيب	115 لغة	2
مفردات	116 لغة	2
أصوات	117 لغة	2

2	118 لغة	تلاوة (1)
3	119 لغة	استماع (1)
20 ساعة	المجموع	

المستوى الثاني

الوحدات المعتمدة	الرمز	المقرر
2	120 لغة	تلاوة (2)
3	127 لغة	استماع (2)
3	122 لغة	تعبير شفوي (1)
3	123 لغة	قراءة مكثفة (2)
3	124 لغة	قراءة موسعة (1)
3	125 لغة	تعبير كتابي (1)
3	126	قواعد اللغة العربية (1)
20 ساعة	المجموع	

المستوى الثالث

الوحدات المعتمدة	الرمز	المقرر
2	130 لغة	تلاوة (3)
2	132 لغة	تعبير شفوي (2)
2	133 لغة	قراءة مكثفة (3)
3	134 لغة	قراءة موسعة (2)
2	135 لغة	تعبير كتابي (2)
3	136 لغة	قواعد اللغة العربية (2)
2	137 لغة	ثقافة إسلامية (1)
2	138 لغة	نصوص أدبية مختارة (1)
2	139 لغة	استماع (3)

المجموع	20 ساعة	
المستوى الرابع		
المقرر	الرمز	الوحدات المعتمدة
استماع (4)	140 لغة	3
تعبير كتابي (3)	143 لغة	2
قواعد اللغة العربية (3)	144 لغة	3
ثقافة إسلامية (2)	135 لغة	2
نصوص أدبية مختارة (2)	146 لغة	2
تطبيقات الحاسب (1)	147 لغة	3
تعبير شفوي (3)	148 لغة	2
قراءة موسعة (3)	149 لغة	3
المجموع	20 ساعة	

وأخذ الباحث من المقرر الدراسي في تعليم الكلام أو المحادثة لكل المستويات ولوصف المقررات لتعليم الكلام:

المستوى الأول

عدد	رمزه	اسم البرنامج الدراسي	الساعات
112	لغة	محاضرة (1)	4
<p>1. أهداف المقرر أن يحتوي هذا المقرر على موضوعات منتقاة تمكن الطالب من التعبير عما يجول في نفسه تعبيراً واضحاً سليماً، كما يشتمل المقرر على موضوعات موجهة، تتصل بمواقف الحياة العامة. ويرتبط هذا المقرر بمقرر الاستماع.</p> <p>2. نظري، عملي، 2 تمارين</p> <p>3. الكتب المقررة والمراجع</p> <p>(1) العربية بين يديك، الجزء الأول والثاني د. عبد الرحمن الفوزان وآخرون</p>			

- (2) العربية للناشئين، الجزء الأول والثاني د. محمود إسماعيل وآخران
 (3) العربية للعالم الكتاب الأول. د. حسن الشمري
 (4) العربية للمبتدئين. د. راشد عبد الرحمن الدويش وآخرون
 (5) العربية للحياة الجزء الأول. د. إسماعيل وآخران.

المستوى الثاني

عدد	رمزه	اسم البرنامج الدراسي	الساعات
120	لغة	تعبير شفهي	3
<p>1. يتضمن هذا المقرر مادة لغوية لتدريب الطالب على التعبير شفهيًا، والمشاركة الإيجابية في الحوار والمناقشة من خلال موضوعات مختارة. 2. نظري، عملي، تمارين. 3. الكتب المقررة والمراجع (1) العربية بين يديك، الجزء الثاني. د. عبد الرحمن الفوزان وآخران (2) العربية للحياة، الجزء الثاني. د. محمود إسماعيل وآخران (3) التعبير المصور (مذكرة) (4) العربية بين يديك، الجزء الثالث. د. عبد الرحمن الفوزان وآخران.</p>			

المستوى الثالث

عدد	رمزه	اسم البرنامج الدراسي	الساعات
132	لغة	تعبير شفهي (2)	2
<p>1. تضمن هذا المقرر تدريب الطالب على التعبير الحر في موضوعات يختارها وأخرى منتقاة وترتبط بعضها بما درسه الطالب في مهارة الاستماع. 2. نظري، عملي، تمارين 3. الكتب المقررة والمراجع (1) العربية بين يديك، الجزء الثالث. د. عبد الرحمن الفوزان وآخران (2) العربية للناشئين، الجزء الثالث والرابع. د. محمود إسماعيل وآخران</p>			

- (3) العربية للحياة، الجزء الثالث والرابع (القسم الأول). د. محمود إسماعيل
وآخران
(4) التعبير الموجه للمرحلة المتوسطة. د. طه محمد محمود
(5) العربية للعالم الكتاب الثالث. د. محمد عبد الخالق.

المستوى الرابع

عدد	رمزه	اسم البرنامج الدراسي	الساعات
140	لغة	تعبير شفهي (3)	2

1. يتضمن هذا المقرر تدريب الطالب على التعبير الحر في موضوعات عامة وخاصة. ويراعى عند اختيار الموضوعات أخذ آراء الطلاب لأهميتها في توجيههم نحو أهداف المقرر.
 2. نظري، عملي، تمارين
 3. الكتب المقررة والمراجع
- (1) العربية بين يديك، الجزء الرابع. د. عبد الرحمن الفوزان وآخران
(2) العربية للحياة، الجزء الرابع (القسم الثاني). د. محمود إسماعيل وآخران
(3) العربية للناشئين، الجزء الخامس. د. محمود إسماعيل وآخران.

بدأ في المستوى الأول يتناول هذا المقرر موضوعات موجهة إلى تدريب الطالب على المحادثة، في مواقف طبيعية مختارة من خلال استخدام أساليب اتصالية مناسبة في حدود العناصر والمهارات اللغوية المقررة، والطالب عما يجول في نفسه تعبيرا واضحا سليما كما يشتمل المقرر على موضوعات موجهة تتصل بمواقف الحياة العامة.

يخطط المحاضر بالأهداف التعليم لمهارة الكلام هو تخطيط المستمر من حيث مساعدة الطلاب في تكلم اللغة العربية بالطلاقة، والأهداف تعليم الكلام في المستوى الاول لتدريب الطالب على التعبير شفها والمشاركة الإيجابية في الحوار والمناقشة من خلال موضوعات مختارة. وللمستوى الثاني تدريب الطالب على التعبير الحر في موضوعات يختارها وأخرى منتقاة وترتبط بعضها بما درسه الطالب في مهارة الاستماع. وللمستوى الثالث والمستوى الرابع تدريب الطالب على التعبير الحر في موضوعات عامة وخاصة ويراعى عند اختيار الموضوعات أخذ آراء الطلاب لأهميتها في توجيههم.

ويختار المحاضر مصادر التعليم لتدعم عملية التعليم والتعلم الكلام للناطقين بغير العربية والكتاب المستخدم لتعليم اللغة العربية هو جزء من وسيلة التعليم، والكتاب المستخدم في برنامج المكتف لتعليم اللغة العربية قسم اللغة والثقافة معهد اللغويات العربية هو كتاب العربية بين يديك كتاب الطالب الأول الجزء الثاني لمستوى الأول، كتاب الطالب الثاني الجزء الأول والثاني لمستوى الثاني، كتاب الطالب الثالث الجزء الثاني لمستوى الثالث والكتاب الرابع الجزء الأول لمستوى الرابع. في هذا الكتاب يحتوي على الموضوعات المتنوعة بتطبيق أربعة المهارات اللغوية وعناصرها في كل الموضوعات.

والأنشطة التعليمية لتنمية مهارة الكلام وفعالا في مواقف الاتصال فإنه يتطلب مهارات تصنيفها تبعا للجوانب التالية: (القحطاني، 2020)، أولا الجانب الفكري (1) المقدمة (تمهد للموضوع، متصلة به، مشوقة تجذب انتباه السامعين مناسبة الطول). (2) عرض الأفكار (يجب أن تشتمل على العناصر الأساسية للموضوع، وتكون متصلة بصلب الموضوع وتتصف بتنوع الأفكار، ووضوحها، وترتيبها منطقيا أو تاريخيا، وتسلسلها بحث يولد فكرة من أخرى مع تجنب الاستطراد غير الضروري، مع تدعيمها بالأدلة والراهنين، وربط الأفكار الفرعية بالفكرة الرئيسة). (3) الخاتمة، (تكون الخاتمة نهاية طبيعية للموضوع، تلخص الموضوع ويتم فيها استخلاص النتائج، وتقديم الحلول والمقترحات). ثانيا: الجانب اللغوي، ويشمل على المهارات التالية، (1) استخدام الكلمات المناسبة للموقف المناسب، (2) التعبير بكلمات محددة وواضحة الدلالة، (3) تجنب الألفاظ الغريبة والمستكرهة والعبارات العامية، (4) استخدام تراكيب لغوية صحيحة، (5) تنوع أنماط الجمل والتراكيب المستخدمة، (6) الربط بين الجمل باستخدام أدوات الربط المناسبة، (7) استعمال الجمل القصيرة، (8) توظيف الصور البلاغية لخدمة المعنى. ثالثا الجانب الصوتي، ويشتمل على المهارات التالية: (1) التحدث بصوت واضح واستخدام طبقة صوتية مناسبة للموضوع وللمكان الذي يتحدث فيه ولجمهور المستمعين. (2) مراعاة قواعد النطق السليم مخارج الأصوات العربية وصفاتها، تجنب عيوب النطق. (3) الطلاقة في الحديث، والتحدث بالسرعة المناسبة، بثقة في النفس دون تلثم أو ارتباك مع الحرص على الأداء التلقائي. (4) مراعاة مواطن الفصل والوصل التوقف بعد كل جملة مفيدة، تسكين الحرف الأخير من الكلمة عند الوقف. (5) التنغين الصوتي والتمييز بين الظواهر المختلفة صوتيا اتفاق نبرة الصوت مع الأساليب المختلفة مثل الاستفهام أو التعجب أو التمني.

ومن اسهامات الوسائل التعليمية منها الحاسوب في عملية التعليم والتعلم إنه يزيد فاعلية التعلم، وتعلم الطلاب كيف تتعلم ويعلم ضعف التحصيل والكبار والمعوقين وتستخدم للتدريب والممارسة، أن ثمة برامج لتعليم الحروف والكلمات والجمل للمبتدئين والمتقدمين والتمرينات البنوية في القواعد. أن الحاسوب فس تقديمها ويستطيع المحاضر أن يقدم مادة التعليم لدى الطلاب السرعة وكذلك بحث المعلومات في الشبكة الدولية بالسهولة. ولكل القاعات الدراسية في قسم اللغة والثقافة معهد اللغويات العربية الجهاز لتسجيل المعلومات في الحاسوب بحيث تقديمها في الشاشة عند التعليم. والوسيلة التسجيلية الصوتية هذه الآلة تستفيد لتكبر صوت الحاسوب عند مشاهدة الفيلم أو الأخبار لكي يسمع جميع الطلاب في داخل القاعة الدراسية أو لممارسة تعليم مهارة الاستماع عند الطلاب.

إن الباحث عرض وحلل تخطيط تعليم الكلام للناطقين بغيرها في قسم اللغة والثقافة لبرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية للناطقين بغير العربية في المستوى الأول، الثاني، الثالث والرابع والمقابلة مع المحاضر لكل المستوى. صار تخطيط تعليم الكلام هو دورة المحاضر يستعد الأشياء المحتاجة في عملية التعليم، وعندما يواجه الباحث مع المحاضر في أول الوحدة للمقابلة ويسأله عن تخطيط تعليم الكلام في البيئة الطبيعية، فإنه يحلل احتياجات الطلاب بالنظر إلى كفاءتهم عند عمل الواجبات اليومية ونتيجة التدريبات. (المبارك، المقابلة، 2020)

وبعد أن يلاحظ الباحث عملية التعليم والتعلم في المستوى الأول والثاني هذان المستويين من المرحلة المبتدئين والمستوى الثالث والرابع هذان المستويين من المرحلة المتقدمين أن المحاضر يحلل كفاءة الطلاب بإقامة الاختبار على كل الطلبة واحدا فواحدا متبادلا بما يتركز على مهارة الكلام. (إبراهيم، 2020) وكما قال رئيس قسم اللغة والثقافة أن برنامج المكثف لتعليم اللغة العربية تعقد الاختبار الموضوعي للطلاب في أول عام الدراسي، ويهدف هذا الاختبار لمعرفة.

وأما الخطة الدراسية لكل المستويات تختلف من حيث الطريقة المستخدمة والكتاب المستخدم لكل اللقاءات. والمستوى الأول يتضمن المادة لغوية لتدريب الطالب على التعبير شفويا والمشاركة الإيجابية في الحوار والمناقشة من خلال موضوعات مختارة. (المبارك، المقابلة، 2020) والمستوى الثاني تضمن تدريب الطالب على التعبير الحر في موضوعات يختارها وأخرى منتقاة وترتبط بعضها بما درسه الطالب في مهارة الاستماع. (إبراهيم، المقابلة، 2020) والمستوى الثالث لتدريب الطالب على التعبير الحر في موضوعات عامة وخاصة ويراعي عند اختيار الموضوعات أخذ آراء الطلاب لأهميتها في توجيههم.

(عوض، 2020) والمستوى الرابع تدريب الطالب على التعبير الحر في موضوعات عامة وخاصة، ويراعي عند اختيار الموضوعات أخذ آراء الطلاب لأهميتها في توجيههم وتم يقدم الطالب أماما زملائهم باستخدام بورفوون في الشاشة. (القحطاني، المقابلة، 2020).

أ- تنفيذ تعليم الكلام في البيئة الطبيعية

تنفيذ هو التطبيق من تخطيط التعليم، ويعتقد الباحث الملاحظة في المستوى الأول مستوى المبتدئ عند عملية التعليم والتعلم والمقابلة مع المحاضر لهذا المستوى لنيل البيانات الصحيحة والدقيقة، وسيعرض الباحث العملية التعليم الكلام للناطقين بغير العربية في المستوى الأول. يرى الباحث أن الطلاب أكثرهم لم يستطيعون أن يتكلم باللغة العربية بالفصيحة والطلاقة، واستخدام المحاضر الطريقة الحوار والمناقشة لتنمية كفاءة الطلاب في مهارة الكلام كما يلاحظ الباحث في عملية تعليم الكلام للمستوى الأول. (الباحث، 2020)

أن تعليم الكلام التي استخدمه المحاضر هذا المستوى يتكون من المادة العربية بين يديك كتاب الطالب الأول الجزء الثاني. قد استعمل المحاضر بالمحادثة بين الطلبة تتعلق بالنص الذي أعطاه المحاضر وقد شرحه، ولا بد أيضا على جميع الطلبة أن يتحدث مع زملائهم. والمناقشة تؤكد على قيام المعلم بإدارة حوار شفوي من خلال الموقف التدريسي، ويجاور بين المعلم والطلاب من بعض الموضوعات.

1) استراتيجية المحاضرة تعتمد هذه الاستراتيجية على قيام المعلم بإلقاء المعلومات على الطلاب مع استخدام السبورة الذكية في بعض الأحيان لتنظيم بعض الأفكار وتبسيطه، ويقف الطلاب موقف المستمع، الذي يتوقع في أي لحظة أن يطلب منه إعادة أو تسميع من المادة الدراسية.

2) استراتيجية المناقشة والحوار وتؤكد على قيام المعلم بإدارة حوار شفوي من خلال الموقف التدريسي، بهدف الوصول إلى بيانات أو معلومات جديدة، وعلى المعلم مراعاة مجموعة من النقاط لجعل هذه الطريقة فعالة عند استخدامها في تدريس بعض الموضوعات.

أما خطوات في أنشطة المناقشة هي كما يلي:

1) يلقي المعلم المواد الدراسية بوضوح لا سيما في اللقاء الأول

2) المعلم كثيرا من الوقت حتى ينتهي وقت الحصة دون الإنهاء من التعلم.

(3) يبين المعلم النظام ومبادئ استخدام المناقشة في الموضوع المعين بأسلوب تقسيم الطلبة موضحا العمل الذي يجب على الطلبة القيام.

(4) يقوم المعلم بتقديم المعلومات المتعلقة بالمواد الدراسية ويهتم الطلبة إهتماما جيدا ويبين المعلم كيفية استخدام عملية المناقشة بطريقة تقسيم الطلاب إلى فرقتين. كل فرقة منها تتكون من ستة الطلبة. في كل فرقة منها وظيفة في تقديم العرض أو الموضوع.

(5) تشارك جميع الطلبة بأنشطة المناقشة الجارية في القاعة الدراسية، ويجب على كل منهم أن يقدم سؤالاً أو يقدم رأيهم في عملية المناقشة. أما الأسئلة أو الأجوبة فلا بد أن تكون بالموضوع الذي تقدمها الفرقة.

(6) و في نهاية عملية المناقشة يقوم المعلم بالانعكاس لمعرفة سيطرة الطلاب على الموضوع المدروس وانطباعات الطلاب عن المناقشة.

أما خطوات طريقة التدريس في هذه المهارة فبإيجاز كما يلي:

(1) يستمع الطلاب إلى الحوار الذي قرأه المعلم بصوت واضح، ويكرر المعلم تلك القراءة عدة مرات حسب مستوى الطلاب ويقراً المعلم الحوار مرة أخرى قراءة سريعة و الكتب مغلقة.

(2) يقسم الطلاب إلى مجموعتين، تقوم كل مجموعة بإعادة الحوار وراء المعلم، ثم يطلب منهم الإعادة فردياً. قيام المعلم بتمثيل الحوار باستخدام وسائل الإيضاح الحسية مع إضافة أنشطة بناء للحوار ثم يطلب المعلم من الطلاب أداء الحوار في الفصل أمام الطلاب، بحيث يتناول أحد الطلاب دوراً ثم يقوم الآخر بالدور الآخر من الحوار.

هذه صورة المعلم ينقسم على المجموعتين ويجارو بين الطلاب كمثل الصورة (الباحث،
الملاحظة، 2020)



(3) يجيب الطلاب على أسئلة المعلم مع عدم النظر إلى الكتب، ثم يعيد المعلم ثم إلقاء الأسئلة مع السماح للطلاب بالنظر إلى الكتب، مع مراعاة توزيع الأسئلة على أكبر عدد من الطلاب. ويمارس الطلاب الكلام مع زملائه.

والعملية التعليم الكلام في المستوى الثاني، كما يلاحظ الباحث، والمحاضر يستخدم الإستراتيجية تدريس الموجه في عمليته، وهذه الإستراتيجية يكون الطلاب نشطا مشاركا في عملية التعليم الكلام ويقصد بذلك أن يتكلم الطلاب في موضوع يعمله، ويعطي له الفرصة الكاملة للتعبير عن نفسه، وألا يكلفه بالكلام عن شيء مجهول لديه، ومن يكلف الطلاب بالكلام في موضوع غير معروف. (إبراهيم، المقابلة، 2020) أما الخطوات استراتيجية التدريس الموجه:

(1) تعبير الطلاب عن خبرته، الطلاب أن يتكلم في موضوع يعمله ويعطي المعلم الفرصة الكاملة ويختار الموضوع ثم للتعبير عن نفسه.

(2) المعلم يشجع الطلاب على أن يتكلموا بالعربية، يزيد توقعاتهم إن لام يتعدد عنهم مستوى التوقعات.

(3) يمارس الطلاب الكلام مع زملائه، ويستطيع مع زملائهم ان يخاطب رؤساءه بدون خوف أو تردد.

والمعلم يستخدم السبورة الذكية والكتاب العربية بين يديك الجزء الثالث لتنمية الكلام الطلاب ويعطى الفرصة إلى الطلاب ليختار موضوعات للكلام من اهتمام الطلاب ويشجع الطلاب على الحديث والطلاقة بلا خوف ولا خجل. والطلاب يتحاورون بينهم عن الأسئلة السابقة، والمعلم يرافق بين الكلامهم الطلاب ليصحح كلامهم. ويقابل مع المتعلم إندونيسي يقول أن هذا المستوى الثاني يختلف من المستوى الأول، والمستوى الثاني المحاضر يقرأ الموضوع المادة ثم يعطى الموضوعات الأخرى إلى الطلاب، ويتكلم الطلاب فردا وفردا ثم يتبادل مع الرأي الطلاب الأخرى. (المناف، 2020).

والكتاب العربية بين يديك في هذا المستوى لا يستخدم في مادة الكلام لكن يستخدم هذا الكتاب فقط للإستماع. والبرنامج التفوق لتنمية الكلام هناك البرامج المسرحية والسمينار. (التميمي، 2020)

المعلم يعطى الفرصة إلى الطلاب ليتحدث بين زملائهم



والعملية في المستوى الثالث، يلاحظ الباحث، أن المحاضر يستخدم استراتيجية التعلم التفاعلي بإستخدام المسؤولية الفردية والجماعية حيث يشمل التعلم التعاوني على مستويين من المسؤولية هما المسؤولية الفردية وتوجد عندما يتم تقييم أداء كل فرد على حدة وتعاد النتائج إلى الفرد والمجموعة من أجل مقارنتها مع محك أدائي مت ويتحمل الفرد مسؤولية مساهمته بنصيبه العادل في نجاح المجموعة. ويشير إلى نموذج للمناقشة وتبادل بين المتعلمين. بأن المناقشة وتبادل سيعطي الفرصة للطلاب لإعطاء رد فعل للأفكار والخبرات، والآراء، ومعارف المعلمين أو الجماعات، فضلا عن

محاولة إيجاد بدائل في التفكير . أما المسؤولية الجماعية توجد عندما يتم تقييم الأداء الشامل للمجموعة ويتم إعطاء النتائج لجميع الأفراد من أجل مقارنتها مع محك أدائي معين .

والكتاب المستخدمة العربية بين يديك الجزء الثالث، والبيئة تدافع لتنمية الكلام من المحاضر من العربية للناطقين بها والزملاتنا الغربيين احدها الصين، بوضنيا، تيلند، روسيا، فيليمينا. (التميمي، 2020) والطريقة لتدخل المستوى هناك الإختبار الكتابي والمقابلة،

والخطوات عمل المعلم في قاعة الدراسية:

1. يعد المعلم الفكرة أو الآراء المناسبة للتعليم الكلام مثلا (الفوزان، 2010) "العلاقة بين الآباء والأبناء"

2. يتحصل الطلاب أن يتكلم فردا وفردا أمام المعلم من الآراء كما يقول المعلم

3. يطلب المعلم الى الطلاب لتبادل الأسئلة والأجوبة مع زميلك، مثل: كيف تعامل والديك؟ لماذا يجب الإحسان إلى الوالدين؟ ...إلخ

4. المعلم يعطى إلى المسؤولية الجماعية لناقش مع فريق من زملائك من الموضوعات التالية: واجب الآباء نحو أبنائهم، حقوق الأبناء على آباءهم.

5. الإختتام من كل الفرد يتكلم عن الموضوع السابق.

والعملية تعليم الكلام في المستوى الرابع، يلاحظ الباحث المحاضر لقد استعمل الاستراتيجية التعليم غير المباشر وبالملاحظة والبحث في الميدان عن المواد المتعلقة وكتب الحصول والنتيجة إلى المقالة، ثم قدّمه إلى المحاضر البحث والمناقشة مع الأصدقاء في القاعة الدراسية.

يقول جمال الدين، (الدين ج.، 2020) أنّ التعلم غير المباشر يظهر شكل إشراك الطلاب عالية في إجراء التحقيق والمراقبة وتصوير للاستدلال على أساس البيانات، أو تشكيل الفرضيات في التعلم غير المباشر، دور المعلم تحول من مدرس يصبحوا ميسرين وأنصار، وموارد شخصية (خبيرة) تصميم المعلم بيئة التعلم، وتوفير الفرص للطلاب للحصول على المشاركة، وإذا أمكن إعطاء التغذية المرتدة للطلاب عندما تقوم إنكوييري و"استراتيجيات التعلم" غير المباشرة يتطلب مواد في الطباعة وغير المطبوع، والموارد البشرية.

الخطوات من هذه الإستراتيجية، هي كما يلي:

1. تعبير الحر
2. يختار كل طالب موضوعا بالاتفاق مع الأستاذ
3. تقدم الطالب بالمناظرة، وتقسم الطلاب فرقتين وتعيين مدير لكل فرقة، ثم اختيار الموضوع جلوس مقدم المناظرة والمحكمين للتنسيق في إدارة المناظرة واختيار محاور النقاش، وجلوس كل فرقة على حدة لتدارس الموضوع وإعداد الأسئلة وتقسيم الأدوار فيما بينها.
4. حديث مصاحب بالصور، من الموضوعات "معالم من بلدي - ذكرياتي - مناسبة أو حدث مهم
5. تقرير شفهي أو الكلام مصور، مثلا: في السوق - في المكتبة - زيارة لمعرض الكتاب - رحلة - في المتحف.
6. تلخيص شفهي او الكلام (مقالة - قصة - كتاب)
7. الندوة (اختيار الموضوع، تعيين مدير الندوة، اختيار المتحدثين، إعداد الأسئلة، إعداد الأجوبة) وإجراء الندوة يشتمل على: تقديم - التعريف بالموضوع - التعريف بالمتحدثين - طرح الأسئلة - الإجابة على الأسئلة.

الوسائل التعليمية لتعليم مهارة الكلام

تنقسم الوسائل التعليمية من حيث الحواس التي تعتمد عليها إلى الوسائل السمعية، والوسائل البصرية، والوسائل السمعية البصرية. وتنقسم من حيث طريقة عرضها أو استخدامها في عملية التعليم إلى الوسائل التي تعرض بواسطة جهاز العرض والتي لا تعرض بواسطة جهاز العرض. وسائل التعليم التي استخدمه المعلم في هذا القسم هي:

أ) السبورة الذكية والرسوم المتحركة: هي نوع خاص من اللوحات أو السبورات البيضاء الحساسة التي يتم التعامل معها باللمس ويتم استخدامها لنقل ما يعرض على شاشة الحاسوب من تطبيقات متنوعة وتستخدم في الصف الدراسي وورش العمل في التواصل من خلال الانترنت.

ب) الكتاب الدراسي: يراعى فيه القراءة المتأنية من قبل المعلم، وذلك لاستيعاب المحتوى، وتدارك ما يشتمل عليه من صعوبات تعرضه للإخراج أمام الطلبة، بالتالي تهزّ ثقته بنفسه، كما يجب حصر الأخطاء والملاحظات، ولا ينبغي الاعتماد على الكتاب المقرر لوحده، إنما يعود إليه المعلم عند الحاجة، كالتدرب على مهارة الكلام.

ج) الصور: وتكون مجدية جداً في المرحلة الأساسية من التعليم، كأن يعرض المعلم على طلابه مجموعة من الصور المفردة أو المركبة التي تخصّ الدرس، أو قد تكون الصور التي يحويها الكتاب المقرّر، من خلال طرح الأسئلة، أو التعبير عنها بجملٍ اسمية أو فعلية أو جملٍ تكميلية أو الصور التي توجد في حول القاعة الدراسية وخارجها. مثل:



د) الأفلام الثابتة: وتستخدم في عرض منظم لسلسلة من الاطارات أو الصور التي تعين الطلاب على التعبير عن التابع الزمني للقصة، كما تستخدم كمثيرات لبعض العبارات والجمل.

هـ) مختبر اللغة: ويستخدم لتدريب الطلاب على تطبيق وممارسة ما سبق أن تعلموه في الصف من والتلفظ، والمفردات، والتراكيب اللغوية، والجوانب الحضارية للغة. كما يستخدم لتقديم التدريبات النمطية والتدريبات السمعية الشفوية التي تتطلب كثرة التكرار، بهدف تزويد الطالب بما يمكنه من التعبير الصحيح عن نفسه والتغلب على الحاجز النفسي عند التعامل مع أهل اللغة.

الخلاصة

استناداً على عملية تحليل البيانات المتحصل عليها ومناقشتها، توصل الباحث إلى النتائج التالية:

أ- إن تخطيط تعليم الكلام للناطقين بغير العربية في البيئة الطبيعية (أ) المنهج التعليمي، (ب) المستويات، (ج) تصميم خطة التعليم لكل المستويات، (د) كتاب التعليم، (هـ) الوسائل التعليمية المستخدمة.

ب- إن تنفيذ تعليم الكلام للناطقين بغير العربية في البيئة الطبيعية، (أ) الطريقة المستخدمة في برنامج المكثف قسم اللغة والثقافة لتعليم الكلام للناطقين بغير العربية فهي المتكونة من الطريقة الطبيعية،

الطريقة الحوار والمناظرة، الطريقة السمعية الشفوية والطريقة المباشرة. ب) استعمل المعلم قسم اللغة والثقافة في تعليم الكلام للناطقين بغير العربية هي استراتيجية المناقشة والحوار واستراتيجية المحاضرة واستراتيجية التدريس الموجه. ج) الوسائل التي استخدمها المعلم في كل اللقاءات المحاضرة تعليم الكلام في قسم اللغة والثقافة هي الوسائل السمعية البصرية مثل السبورة الذكية.

المراجع

- محمد داود، العربية وعلم اللغة الحديث، (القاهرة: دار غريب، 2001م)، ص. 57. وانظر أيضا في أوريل بحر الدين، دراسات في علم اللغة التطبيقي محاولة تطبيق نظريات علم اللغة الحديث في تعليم اللغة العربية، مالانق: مطبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم، 2018
- تأثر أحمد غباري، يوسف عبد القادر أبو شندي خالد محمد أبو شعيرة، البحث النوعي في التربية وعلوم النفس، عمان : مكتبة المجتمع العربي للنشر والتوزيع، 2009
- محمد عبيدات ومحمد أبو ناصر ومقابلة مبيزين، منهجية البحث العلمي، الاردن، جامعة الأردنية، 1999
- كتاب العربية بين يديك كتاب الطالب الثالث الجزء الثاني، الوحدة الثالثة عشرة، ص. 292-309. البيانات مأخوذة عن طريق الوثائق من دليل معهد اللغويات العربية.
- القحطاني، المحاضر شفوي 4 لمستوى الرابع، المقابلة، الرياض، 2 فبراير 2020
- المبارك، المقابلة، المحاضر في المستوى الأول (المبتدئ)، الرياض 23 فبراير 2020.
- إبراهيم الديبان، المقابلة، رئيس قسم اللغة والثقافة، الرياض 17-23 فبراير 2020.
- المبارك المحاضر شفوي 1 لمستوى الأول، المقابلة، الرياض 23 فبراير 2020.
- إبراهيم الديبان، المحاضر شفوي 2 لمستوى الثاني، المقابلة، الرياض، 24 فبراير 2020
- عوض، المحاضر شفوي 3 لمستوى الثالث، المقابلة، الرياض، 17 فبراير 2020
- القحطاني، المحاضر شفوي 4 لمستوى الرابع، المقابلة، الرياض، 2 فبراير 2020
- الملاحظة في القاعة الدراسية للمستوى الأول في البرنامج المكثف قسم اللغة والثقافة معهد اللغويات العربية، الرياض 23 فبراير 2020
- نتيجة الملاحظة في معهد اللغويات العربية قسم اللغة والثقافة، الرياض 25 نوفمبر 2019.
- الملاحظة في قسم اللغة والثقافة مستوى الثاني عند وقوع عملية التعليم الكلام في الوقت 10-11، الرياض 24 فبراير 2020.
- إبراهيم الديبان، المحاضر شفوي 2 للمستوى الثاني، المقابلة، الرياض 24 فبراير 2020
- لطف عبد المناف، المقابلة، الرياض 2 مارس 2020م.
- عبد القاوي التميمي، المقابلة، الرياض 2 مارس 2020م.

الملاحظة في قسم اللغة والثقافة مستوى الثالث عند وقوع عملية التعليم الكلام في الوقت 10-11،
الرياض 17 فبراير 2020.

عبد القاوي التميمي، المقابلة، الرياض 2 مارس 2020.

جمال الدين طالب المستوى الرابع جنسيته كوت ديفوار (Pantai Gading)، المقابلة، الرياض 3 مارس
2020.

الملاحظ في قسم اللغة والثقافة المستوى الرابع في عملية تعليم الكلام او الشفهي، الرياض 18 فبراير
2020.

Muhbib Abdul Wahab, *Penciptaan Lughawiyyah dan Pengembangan Keterampilan Bahasa Arab dan Epistimologi & Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, Jakarta: LP2M UIN Syarif Hidayatullah, 2008.

Iskandarwassid dan Dadang Sunendar, *Strategi Pembelajaran Bahasa*, Bandung: Rosdakarya, 2015

Larisa Nikitina, *Creating an Authentic Learning Environment in the Foreign Language Classroom*, *Internasional Journal of Intruccion*, Vol. 4, No. 1 Januari 2011,